

**EGZAMIN MATURALNY  
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK HISZPAŃSKI  
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA  
(A2)**

**GRUDZIEŃ 2014**

**Zadanie 1. (0–5)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
	1.2.		F
	1.3.		V
	1.4.		F
	1.5.		V

**Zadanie 2. (0–4)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	E
	2.2.		B
	2.3.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	D
	2.4.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	A

**Zadanie 3. (0–6)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
	3.2.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	3.3.		B
	3.4.		A
	3.5.		C
	3.6.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

**Zadanie 4. (0–4)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	F
	4.2.		D
	4.3.		C
	4.4.		B

**Zadanie 5. (0–3)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	5.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	5.2.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
	5.3.	3.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

**Zadanie 6. (0–5)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
	6.2.		A
	6.3.		C
	6.4.		B
	6.5.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	A

**Zadanie 7. (0–3)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	D
	7.2.		C
	7.3.		B

**Zadanie 8. (0–5)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	8.2.		C
	8.3.		C
	8.4.		B
	8.5.		C

**Zadanie 9. (0–5)**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Rozwiązanie</b>
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	9.2.		B
	9.3.		C
	9.4.		B
	9.5.		B

### Zadanie 10. (0–10)

Wyobraź sobie, że masz kolegę w Hiszpanii. Napisz do niego list, w którym opiszesz swoje przygotowania do studniówki. W swoim liście:

- wyjaśnij koledze, co to jest studniówka
- poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam
- napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej
- wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę.

*Rozwiń* swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Podpisz się jako **XYZ**.

### Wymagania ogólne

I. *Znajomość środków językowych.*

*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

II. *Tworzenie wypowiedzi.*

*Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.*

III. *Reagowanie na wypowiedzi.*

*Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.*

### Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...].*

5.3. *Zdający przedstawia fakty z [...] teraźniejszości.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.10. *Zdający wyraża [...] wątpliwości [...].*

7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

7.8. *Zdający prosi o radę [...].*

12. *Zdający stosuje [...] strategie kompensacyjne [...].*

### Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

#### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinięty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

### Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
    - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**  
*Studniówka – to taki bal.*
  - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.  
*Studniówka to bal przed egzaminami.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, np.
  - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**  
*Studniówka to bal, który robimy w szkole przed egzaminem.*
  - ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**  
*Nie wiem, z kim pójść na bal, ponieważ moja dziewczyna wyjechała z rodzicami na ferie, a moja młodsza siostra nie ma ładnej sukni.*
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów wymagamy odniesienia się w wypowiedzi do obydwu z nich.  
Nawet jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że **odniósł się** do danego podpunktu.
  - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Bal będzie w kawiarni, ponieważ jest tam duża sala i serwują tam smaczne dania.* (zdający rozwinął wypowiedź; minimalne odniesienie do miejsca studniówki, rozbudowane uzasadnienie)  
*Bal będzie w szkole, w sali gimnastycznej lub w auli.* (zdający odniósł się; trzy odniesienia do miejsca zorganizowania balu, ale brak jakiegokolwiek uzasadnienia)

- ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**  
*Nie wiem, co założyć – białą koszulę czy niebieską* (zdający odniósł się; jest wyrażona tylko wątpliwość)
5. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, traktujemy jako jedno odniesienie, np.
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Studniówka odbędzie się w klubie, bo jest tam miło i przyjemnie.* (elementy równorzędne)
  6. Nazwy klubu/restauracji/kawiarni nie są traktowane jako odniesienie do danego podpunktu polecenia.
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Studniówka odbędzie się w „Wiktorii”.* (podpunkt nieujęty w pracy)  
*Studniówka będzie w hotelu „Wiktoria”.* (zdający odniósł się)
  7. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia należy oceniać w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
  8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
    - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Studniówka – to bal, który organizujemy w szkole. Jest tu dużo miejsca i nie trzeba płacić.*  
(informacja o szkole w pierwszym zdaniu może być zaliczona jako odniesienie tylko do jednego z dwóch powyższych podpunktów)
    - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**  
*Czy powinnam założyć sukienkę?* (może być zaliczone albo jako wyrażenie wątpliwości, albo jako prośba o radę)
  9. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktujemy jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktujemy jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
    - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**  
*Ja chcę radzić Tobą, czy nosić sukienka?*  
(podpunkt nieujęty w pracy; komunikacja zaburzona)
  10. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznajemy realizację podpunktu z polecenia za niekomunikatywną, np.
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*El baile será en kawiarnia.* (podpunkt nieujęty w pracy)

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

odniósł się	odniósł się i rozwinął
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>wyjaśnij koledze, co to jest studniówka</b></li> </ul>	
<p>“Studniówka” es una fiesta.</p> <p>“Studniówka” es un baile de alumnos.</p>	<p>“Studniówka” es una fiesta. La organizamos en enero. Es para alumnos y profesores.</p> <p>Es un baile para los alumnos del último curso.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam</b></li> </ul>	
<p>Vamos a organizar el baile en nuestra escuela.</p> <p>La hacemos en un restaurante porque es cómodo.</p>	<p>La fiesta será en un hotel en el centro de la ciudad. Es caro, pero muy cómodo.</p> <p>Hemos decidido hacer la fiesta en el gimnasio de nuestra escuela. Es una tradición.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej</b></li> </ul>	
<p>Tengo un problema con mi pareja. Ana está enferma.</p> <p>No sé con quién ir a la fiesta.</p>	<p>He roto con mi novio y no sé a quién invitar a la fiesta. ¿Quizás al hermano de Juana?</p> <p>No tengo novia y no tengo ni idea de con quién ir a la fiesta. ¿Con quién bailaré “polonez”, el baile tradicional?</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę</b></li> </ul>	
<p>No sé si un traje marrón será adecuado.</p> <p>¿Me pongo un vestido? ¿Te parece bien?</p>	<p>Tengo muchos vestidos elegantes, pero no sé cuál es el mejor para la fiesta. ¿Me pongo uno corto o uno largo? ¿Qué me aconsejas?</p> <p>Tengo dudas. No sé cómo vestirme para el baile. Quiero estar elegante. ¿Qué te pondrías?</p>



### Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 pkt	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 pkt	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu, np.  
*Cześć Piotrek!*  
*Przepraszam, że tak długo nie odpowiadałam na Twój list, ale właśnie przygotowuję się do „studniówki”. Nie mogę myśleć o niczym innym.*  
*Nie mam tej sukienki.*
  - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Studniówkę zamierzamy zrobić w najlepszej restauracji w mieście. Było tam wesoło i tanio.*
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca wyraźnie gubi się, czytając tekst, np. *Studniówka będzie po zamku, a tam jest duży miejsc.*
  - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania, np. *Studniówkę zrobimy w klubie „Skrzat”, bo jest tam ciasno.* (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznaczamy jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreślamy je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
5. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, przyznajemy 0 punktów w tym kryterium.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Me cae muy bien este chico*. zamiast *Me gusta mucho este chico*.

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>• brak błędów</li><li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li></ul>
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li></ul>
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li></ul>

W ocenie poprawności środków językowych należy wziąć pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). ‘Liczne’ błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co ‘liczne’ błędy w przypadku tekstu dłuższego.

W przypadku wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy do niższej lub wyższej kategorii punktowej decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

### Przykładowa wypowiedź 1.

¡Hola, Pedro!

**Perdona que no haya respondido durante tanto tiempo a tu carta. Es que estoy preparándome para la “studniówka”. No puedo dejar de pensar en eso.**

*Seguramente no sabes **(que)** significa “studniówka”. Es √ fiesta de baile que los alumnos del último curso de **(Bachillerato)** hacen cien días antes de los exámenes finales. La fiesta suele celebrarse en la escuela, pero nosotros decidíamos de hacerla en un lugar más romántico: en un palacio antiguo con una sala de baile llena de los espejos y lámparas del cristal.*

*Desgraciadamente, todavía no tengo pareja. Quería ir con David, pero él se ha puesto enfermo. Podería ir con su hermano, pero el chico no sabe bailar.*

*Otra problema es que no sé **(que)** ponerme. Me he comprado un vestido negro, largo, de seda, pero ¿sabes qué? ¡Una compañera de clase tiene la misma! ¡Qué desastre! ¿Crees que debo comprarme otra?*

**(Escribeme)** lo más pronto posible.

Un besito,

XYZ

### Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowolający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażení oraz sformułowań charakterystycznych dla języka hiszpańskiego, np. *curso de bachillerato, suele celebrarse, sala de baile llena de [...], no tengo pareja, se ha puesto enfermo, no sé qué ponerme, ¿crees que debo comprarme otra?*

Poprawność środków językowych – 1 punkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji.

## Przykładowa wypowiedź 2.

¡Hola, Pedro!

Perdona que no haya respondido durante tanto tiempo a tu carta. Es que estoy preparándome para la “studniówka”. No puedo dejar de pensar en eso.

“Studniówka” es √baile muy formal. Los mujeres llevan vestidos elegantes y zapatos bonitos. Los hombres llevan los trajes y los corbatas.

Nuestro baile empeza a las nueve por la noche en el restaurante siguiente el hotel. Creo que es √lugar imaginal.

No se qué traje llevo para el baile. Yo no tengo mucho ropa elegante. Solo tengo pantalones negros. ¿Quieres ir a la tienda con mí? Pero tengo una problema. ¿Con quién voy a ir a “studniówka”? No tengo novia. Probablemente voy a ir con mi amiga Kasia. Es muy simpática.

Un abrazo,

XYZ

## Ocena wypowiedzi

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia, ale rozwinął tylko dwa z nich; realizując podpunkt drugi, zdający poinformował, gdzie odbędzie się bal, ale informacja dotycząca lokalizacji restauracji oraz uzasadnienie wyboru miejsca są niekomunikatywne; realizując podpunkt czwarty, zdający wyraził wątpliwość w sprawie planowanego stroju, ale zamiast poprosić kolegę o radę, zaproponował wspólne wybranie się na zakupy.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi występują głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 punkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

## Przykładowa wypowiedź 3.

¡Hola, Pedro!

Perdona que no haya respondido durante tanto tiempo a tu carta. Es que estoy preparándome para la “studniówka”. No puedo dejar de pensar en eso.

Primero hablo (que) es esto “studniówka”. Es √baile antes √terminar la escuela.

Vamos √bailar en √grande sala muy bonita y no tenemos muchos dineros.

No sé (como) llevar un vestido porque yo tengo una corta vestido roja y una larga verde. Me gusta √dos pero no (sabé) qué es major. ¿Me dices qué es más bonita?

Tengo la problema con mi pareja. Todos √hombres en mi escuela no son elegantes, por conozco nuevo amigo. Me parece que el es muy derecho.

Un abrazo,

XYZ

## Ocena wypowiedzi

Treść – 1 punkt: zdający odniósł się do trzech elementów z polecenia; nie rozwinął żadnego z nich; podpunkt dotyczący problemu z wyborem partnera nie może zostać uznany za zrealizowany, ponieważ jedyne komunikatywne zdanie odnoszące się do tego podpunktu (*Tengo la problema con mi pareja*) nie zawiera informacji, jaki problem ma zdający z wyborem osoby towarzyszącej; realizując podpunkt drugi i czwarty, zdający odniósł się w swojej wypowiedzi do obu członów „kropek”, ale zaburzenia komunikacji sprawiają, że ocena realizacji tych podpunktów jest obniżona (rozwinął > odniósł się).

Spójność i logika wypowiedzi – 0 punktów: wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna.

Zakres środków językowych – 0 punktów: bardzo ograniczony zakres środków językowych.

Poprawność środków językowych – 0 punktów: bardzo liczne błędy często zakłócające komunikację.

## Kwalifikowanie i oznaczanie błędów

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktujemy jako błędy językowe i oznaczamy poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznaczamy błędów interpunkcyjnych.